

Единственным неприятным моментом в Хогвартсе была его встреча с Темным Лордом, убившим его родителей. Он вселился в тело профессора Гарри по Защите от темных искусств, чтобы попытаться украсть философский камень, спрятанный в школе. С помощью камня он смог бы вернуться к полной силе, но Гарри вместе с двумя лучшими друзьями смог остановить его. Они прошли через все ловушки, защищавшие камень, но в конце концов Гарри пришлось встретиться с Волдемортом в одиночку. Он был напуган, но в конце концов одержал победу. Даже когда Волдемонт пытался манипулировать им, чтобы заставить его присоединиться к нему, чтобы Гарри отдал ему камень.

Он хвалил Гарри, говоря ему, какой он умный, как он может помочь Гарри стать еще более великим, и что он даст Гарри место силы, когда он, наконец, захватит Европу. Но он увидел Волдеморта таким, каким он был на самом деле, и в конце концов победил его. Директор Дамблдор сказал, что он не ушел навсегда и что в конце концов он вернется. Гарри знал, что ему нужно быть готовым к этому моменту, и решил посвятить себя в течение следующего учебного года обучению и узнать как можно больше. Ему не нравилось быть в таком невыгодном положении против Волдеморта. Он знал, что ему нужно придумывать идеи, которые обычному волшебнику не придут в голову, чтобы одержать над ним верх.

Несмотря на Снейпа и Волдеморта, Гарри все равно будет сильно скучать по Хогвартсу. Следующие пару месяцев у Дурслей наверняка затянутся до бесконечности. Он будет выполнять работу по дому, его будут преследовать кузен и его банда, и он будет получать скудную еду. Хуже всего, что ему не разрешат заниматься магией, а ведь было столько разных экспериментов, которые он хотел попробовать, чтобы посмотреть, как магия взаимодействует с магловской техникой. Все говорили, что это плохо работает, но Гарри был полон решимости узнать, почему это так. Он хотел остаться в Хогвартсе, но, по словам директора Дамблдора, об этом не могло быть и речи из-за защитных чар, которые он получил, оставаясь с единственными живыми кровными родственниками. Гарри жалел только о том, что у него нет другого места, куда он мог бы отправиться, или других родственников, которые могли бы его приютить.

Гарри помахал своим друзьям на прощание и с завистью наблюдал, как Рона поглотило море теплых и дружелюбных рыжих глаз, а Гермиону уносили ее родители, каждый из которых с нетерпением расспрашивал о ее годе. Гарри уныло толкал свою тележку через станцию Чарринг-Кросс в поисках своих родственников. Наконец он нашел их, ожидающих у вагона. Его дядя, Вернон Дурсли, крупный, мускулистый мужчина без шеи и с моржовыми усами, стоял со скрещенными руками, нетерпеливо поглядывая на часы. Его тетя, Петунья Дурсли, худая женщина с длинной шеей и лошадиным лицом, стояла рядом с ним. Его двоюродный брат Дадли Дурсли, огромный кит со светлыми волосами и маленькими пороссячьими глазками, сидел в машине и играл в портативную видеоигру. Он выглядел еще больше, чем в прошлом году, что, по мнению Гарри, было настоящим достижением.

"Шевелись, мальчик, у нас нет целого дня. Мы уже опаздываем", - огрызнулся Вернон, как только Гарри появился в поле зрения.

Гарри послушно побежал туда так быстро, как только мог. Никто из Дурслей не поприветствовал его, и Гарри не ответил тем же. Вернон не потрудился помочь Гарри с багажником; он только отпер багажник и смотрел, как Гарри с трудом затаскивает его внутрь. В багажнике были и другие сумки и чемоданы, что сделало его работу вдвое труднее. Он

удивился, почему там оказались чемоданы, но решил, что Дурсли, должно быть, только что вернулись из поездки или что-то в этом роде. Когда ему наконец удалось засунуть чемодан в багажник, Гарри залез на заднее сиденье машины, прижимая к себе клетку совы с белоснежной совой Хедвиг внутри. Все Дурслеи хмуро смотрели на клетку с совой и на Гарри, но поскольку они ничего не могли сделать ни с тем, ни с другим, то просто игнорировали их существование. Дадли выглядел немного нервным из-за того, что находился в таком тесном помещении с Гарри. Несомненно, он все еще был травмирован тем, что прошлым летом Хагрид подарил ему свиной хвост. Воспоминание об этом заставило Гарри скривить губы в сдерживаемой улыбке.

Гарри сидел в машине и коротал время, перебирая в памяти все, что он видел и делал во время учебы в Хогвартсе. Он был в середине своего первого матча по квиддичу против Слизерина, когда случайно выглянул в окно и понял, что они едут не в том направлении.

"Дядя Вернон, это не дорога обратно на Прайвет Драйв", - заметил Гарри.

"Заткнись, мальчик. Мне не нужно, чтобы ты говорил мне, куда я иду", - прорычал Вернон.

Гарри растерянно посмотрел на тетю, но единственной ее реакцией, которую он смог увидеть, было выражение самодовольного удовлетворения. Чем дальше они ехали в противоположном направлении от Прайвет Драйв, тем больше Гарри нервничал. Он не знал, куда они едут и что происходит. Может быть, Дурслеи переехали, и они едут в их новый дом? Это было единственное объяснение, которое Гарри мог придумать.

Однако, когда они въехали в аэропорт, эта идея была быстро отброшена. Не могли же они отправиться в отпуск? Нет, они никогда бы не взяли Гарри с собой в отпуск. Дурслеи совершенно не любили тратить деньги на Гарри и сделали бы все возможное, чтобы избежать необходимости делать это. Они бы подбросили его миссис Фиггс, если только она по какой-то причине не могла присмотреть за ним. Тем не менее, он был уверен, что, прежде чем заказывать билеты, они бы организовали свою поездку так, чтобы убедиться, что миссис Фиггс свободна.

Дурслеи проигнорировали его вопросы, пока доставали свой багаж из багажника. Дадли выглядел так, словно собирался ответить ему, его лицо было злорадно и полно мстительного ликования. Его остановила Петунья, которая все еще выглядела более спокойной и самодовольной, чем Гарри когда-либо видел ее в ее присутствии. От мысли о том, что привело ее в такое хорошее настроение, а Дадли - в такое злорадное, у Гарри забурчало в животе. Что они собирались с ним сделать? Ведь на самом деле заставить Гарри страдать - это единственное, что могло привести Дурслей в такое хорошее настроение, пока Гарри все еще находился в их присутствии.

Внимание! Этот перевод, возможно, ещё не готов.

Его статус: перевод редактируется

<http://tl.rulate.ru/book/93158/3083064>